

Les 203 - Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord בָּחַן báchan [pa'al] Testen, onderzoeken.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	בּוֹחֵן bochen	בָּחַנְתִּי báchantie	אֶבְחַן èvchan	אֲנִי
Ik (v)	בּוֹחֶנֶת bochènèt	בָּחַנְתִּי báchantie	אֶבְחַן èvchan	אֲנִי
Jij (m)	בּוֹחֵן bochen	בָּחַנְתָּ báchantá	תִּבְחַן tivchan	אַתָּה
Jij (v)	בּוֹחֶנֶת bochènèt	בָּחַנְתְּ báchant	תִּבְחָנִי tivch ^a nie	אַתְּ
Hij	בּוֹחֵן bochen	בָּחַן báchan	יִבְחַן yivhan	הוּא
Zij	בּוֹחֶנֶת bochènèt	בָּחַנָה bách ^a náh	תִּבְחַן tivchan	הִיא
Wij (m)	בּוֹחְנִים boch ^a niem	בָּחַנּוּ báchanoe	נִבְחַן nivchan	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	בּוֹחֶנוֹת boch ^a not	בָּחַנּוּ báchanoe	נִבְחַן nivchan	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	בּוֹחְנִים boch ^a niem	בָּחַנְתֶּם báchantèm *	תִּבְחַנּוּ tivch ^a noe	אַתֶּם
Jullie (v)	בּוֹחֶנוֹת boch ^a not	בָּחַנְתֶּן báchantèn *	תִּבְחַנּוּ tivch ^a noe	אַתֶּן
Zij (m)	בּוֹחְנִים boch ^a niem	בָּחַנּוּ bách ^a noe	יִבְחַנּוּ yivch ^a noe	הֵם
Zij (v)	בּוֹחֶנוֹת boch ^a not	בָּחַנּוּ bách ^a noe	יִבְחַנּוּ yivch ^a noe	הֵן

Geb. wijs: m: בָּחַן b^echan, v: בָּחַנִי bach^anie, mv: בָּחַנּוּ bach^anoe, infinitief: לְבַחֵן livchon

* Of b^echantèm, b^echantèn.

Opdracht 2: Vertaal en geef de uitspraak

- אֲנַחְנוּ בְּבֵית הַסֵּפֶר הַיְסוּדִי.
^anachnoe b^evet hasefèr hay^esodie
 Wij zijn in/zitten op in de basisschool
- We zijn in een les biologie
 אֲנַחְנוּ בְּשִׁיעוּר בִּיּוֹלוֹגְיָה
^anachnoe b^eshi'oer biologyáh
- אֵלֶּה הַתְּלִמִּידִים מִכִּיתָה ב'.
 elèh hatalmidiem mekittáh bet
 Dat zijn de leerlingen van de tweede klas
- זוֹ הַמּוֹרָה, גְּבֵרַת שָׂרָה
 zo hammoráh, g^evèrèt sáráh
 Dat is de lerares, mevrouw Sara
- מְעוֹלָם לֹא קִיבַלְתִּי צִיּוּנִים טוֹבִים בְּמַתְמָטִיקָה
 me'olám lo qibáltie tzi'oeniem toviem
 b^emátèmatiqáh
 Ik kreeg nooit goede cijfers bij wiskunde
- הוּא לֹא רוֹצֵה לְלַכֵּת לְבֵית הַסֵּפֶר
 hoe lo rotzèh lálèchèt l^ebet hassefèr
- אֲנִי רוֹצֵה לְלַמּוֹד עוֹד גֶּרְמָנִית
^anie rotzáh lilmod od gèrmániet
 Ik (v) wil meer Duits leren
- הוּא לֹא רוֹצֵה לְלַמּוֹד עוֹד גֶּרְמָנִית?
 כִּמָּה זְמַן אַתָּה כּוֹרֵה לְלַמּוֹד עִבְרִית?
 kamáh zman atáh kvar lomed ivriet?
- Is dit een moeilijke taal?
 הֲאֵם זֶה שִׁפְהָ קֶשֶׁה?
 ha'iem zo sáfáh qásháh?
- Ik vind (denk) Engels gemakkelijker
 אֲנִי חוֹשֵׁב שֶׁאֵנְגֵלִית קֶלֶה יוֹתֵר
^anie choshev sh^eangliet qaláh yoter
- Hoe studeert u (v)? In een klas?
 אֵיךְ אַתָּה לּוֹמְדֵת? בְּכִיתָה
 ech attáh lomèdèt? b^ekittáh?
- לא, אֲנִי לּוֹמְדֵת לְבַד, אֲנִי קוֹרֵא סְפָרִים.
 lo, ^anie lomèdèt l^evad, ^anie qorá s^efáriem
 Nee, ik (v) studeer alleen, ik lees boeken
- בֵּית הַסֵּפֶר סָגוּר בְּאֶוגוּסְט.
 Bet hassefèr ságoer b^eoegoest.
 De school is gesloten in augustus
- תּוֹדָה עַל הַשִּׁיעוּרִים.
 todah al hashi'oeriem
 Bedankt voor de lessen
- אֶבְחַן אֶת שׁוֹרְשֵׁי הָעֵבְרִית.
 èvchan et shorshe há'ivriet
 Ik zal/ga de wortels van het Hebreeuws onderzoeken

Les 204 – Defensie



In les 196 keken we naar de civiele verdediging, deze les gaat over het leger, in het Hebreeuws צְבָא הַהֲגָנָה לְיִשְׂרָאֵל tzéváh hah^agánáh Iyisrá'el, Leger voor de Verdediging van Israël; afgekort tot Tzahal (צה"ל), in het Engels *Israel Defence Force*, afgekort IDF.

Voor de vele nieuwe woorden die in deze tijd nodig zijn is vaak teruggegrepen op bestaande woorden, die er een betekenis bij kregen.

אָגוּדָה, אוּגְדָה ^agoedáh, oegdáh (v) (oud) Verbond, associatie; (nieuw) Divisie
Afgeleid van het werkwoord אָגַד ágad [pa'al] Samenbinden, waarvan ook is afgeleid אָגַד èggèd (m) Verband, bond, wat de naam is van de coöperatieve Israëlische busmaatschappij Egged

אֲלוּף ^aloef (m) (oud) Stamhoofd, vorst; (nieuw) Generaal
Dit woord komt in tal van combinaties voor bij andere militaire rangen, zoals:

אֲלוּף־מִשְׁנָה ^aloef-mishnèh Kolonel; ook: קוֹלוֹנֵל qolonèl (m)
 רַמְטָכ"ל ramatkál Stafchef (רֹאשׁ הַמַּטָּה הַכְּלָלִי, rosh hammattèh hakerelálie)

מוֹקֵשׁ mokesh (m) (oud) Valstrik; (nieuw) (land)mijn

חֲטִיבָה ch^ativáh (v) (oud) Gedeelte, eenheid; (nieuw) regiment, brigade

מְרַגֵּל m^eraggel (m) (oud) Verspieder; (nieuw) spion מְרַגְלִים m^eragliem

רִמּוֹן, רִימוֹן rimmon (m) Granaatappel; handgranaat (רִימוֹן־יָד)

מַחֲנֶה mach^anèh (m) Kamp, leger

חַיִּל, חַיִּיל chiyel [pi'el] Rekruteren

חַיָּל, חַיִּיל chayál (m) Soldaat

חַיְלֵת, חַיִּילֵת chayèlèt (v) Soldate

חַיִּלִּים בְּדוּדִים chayáliem bod^ediem 'Lone soldiers', soldaten zonder familie

חַיִּל chayil (m); constr: חַיִּיל (Leger)macht; dapperheid. חַיִּלוֹת chelot

חַיִּל־אֲוִיר chel-^awir Luchtmacht

חַיִּל־יָם chel-yám Zeemacht, marine

חַיִּל־מַצֵּב chel-matzáv Garnizoen

חַיִּל־רַגְלִים chel-ragliem, חַי"ר Infanterie, 'voetmacht'

חַיִּל־הַנְּדָסָה chel-handásáh Genie, 'engineering corps'

חַל־שִׁרְיוֹן chel-shiryon Pantserkorps

חַיִּל־תּוֹתָחָנִים chel-totchániem Artillerie, kanonniers

צְבָא tzává (m) Leger, landmacht. צְבָא tzé^vá (con)

צְבָאִי tzé^vá'ie (bn) Militair

מִשְׁטָרָה צְבָאִית mishtaráh tzé^vá'iet Militaire politie, מ"צ

מַדִּים madiem (m mv!) Uniform

מַדֵּי צְבָא made tzává (con) Militair uniform

קַסְדָּה qasdáh (v) Helm קַסְדוֹת qsádot

מַסִּיכַת גַּז masechat gaz (v) Gasmasker

כַּפָּה, כִּיפָה kipah (v) Petje, keppeltje, koepel

כַּפַּת בְּרָזֶל kifat barzèl IJzeren Koepel, Iron Dome raketafweersysteem

רוֹבֵה rovèh (m) Geweer רוֹבִיִּים roviem

קָלַע (אֶת) qála (èt) [pa'al] Schieten (op een doel), raken; ook: vlechten

קָלַע qèla (m) (oud) Slinger, katapult; (nieuw) kogel, projectiel

צַלָּף, (קָלַע) tzaláf, (qallá) (m) Scherpschutter

צַלָּף tzálaf [pa'al] Scherpschieten

יָרָה yaráh [pa'al] Schieten, werpen, richting geven. (gebruikelijke

werkwoord) לִירוֹת . Van de oorzakelijke vorm van dit werkwoord, הוֹרָה {horáh} [hif'il] Onderwijzen zijn afgeleid מוֹרֶה {morèh} Onderwijzer en תּוֹרָה {toráh} Onderwijzing. Zie les 102 en les 203.

טִיל tiel (m) Raket, projectiel

רַקֵּטָה ráqetáh (v) Raket רַקֵּטוֹת raqètot

לָחַם **lácham [pa'al]** **Vechten, strijden**

לוֹחֵם lochem (m) Strijder, combattant, soldaat

לְחִימָה	l'chimáh (v)	Gevecht
מִלְחָמָה	milchámáh (v)	Oorlog
צָר	tzar (m; bn)	Vijand (ongebruikbaar), tegenstander; nauw
צָר	tzar [pa'al]	Vormgeven; omsingelen, beoorlogen, benauwen
אוֹיֵב	oyev (m)	Vijand (gebruikbaar)
שָׁלוֹם	sháalom (m)	Vrede, welzijn (groet)
שָׁלַם	shálam [pa'al]	Volledig zijn
שָׁלַם, שָׁלַם	shillem [pi'el]	Betalen; zie les 106
הִשְׁלִיֵם	hishliem [hif'il]	Vrede maken, vrede hebben met, voltooiën
מִשְׂרַד הַהֲגָנָה	misrad hah ^a gánáh	Ministerie van Defensie

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord לָחַם lácham [pa'al] Vechten. Zie les 103.

Controleer jezelf op de website conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd *	Persoon
Ik (m)	אֲנִי
Ik (v)	לֹחַמֶת lochèmèt	לָחַמְתִּי láchamtie	אֶלְחַם èlcham	אֲנִי
Jij (m)	אַתָּה
Jij (v)	אַתְּ
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	לֹחַמוֹת loch ^a mot *	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	אַתֶּם
Jullie (v)	אַתֶּן
Zij (m)	הֵם
Zij (v)	הֵן

Geb. wijs: m:, v:, mv:, infinitief: לִלְחוֹם lilchom

* De letter chet is dol op de A-klank.

Opdracht 2: Bijbel. Zie les 66, 93, 106, 127, 149, 225. Geef de uitspraak en de vertaling.

1. עֲשֵׂה שָׁלוֹם וּבֹרָא רַע; אֲנִי יְהוָה, עֲשֵׂה כָל-אֵלֶּה.
.....
.....
2. וְנָתַתִּי שָׁלוֹם בְּאַרְץ,
3. יְהוָה, אִישׁ מִלְחָמָה; יְהוָה שְׁמוֹ.
.....
4. עַת מִלְחָמָה וְעַת שָׁלוֹם.
.....
5. וְאִם-לֹא תִשְׁלִיֵם עִמָּךְ, וְעָשִׂיתָ עִמָּךְ מִלְחָמָה--וְצַרְתָּ, עָלֶיךָ.
.....
.....

Opdracht 3: Vertaal en geef de uitspraak. Raadpleeg zo nodig les 27, les 196, les 146.

1. Waar is jouw (v) helm?
2. Ik (m) wil dit mooie land verdedigen
3. Deze soldaat is geen scherpschutter
4. Hij is soldaat bij de infanterie
5. Wie zijn mijn vijanden?
6. Ik (m) houd niet van oorlogen
7. Ik (v) zoek mijn gasmasker
8. Heeft u een fles water voor mij?
9. De soldaat schiet met zijn geweer



Vrouwelijke gevechtssoldaten na een oefening. (Foto: IDF woordvoerder)

Bronnen: https://en.wikipedia.org/wiki/Israel_Defense_Forces; Millon

Zie ook: www.dictionary.co.il/military_a_b.htm; www.english-hebrew-dictionary.com/civil-defense-1.htm